Conseil d'Etat
Législation
Coordinatiebureau
2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e December 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de merken, typen en bouwjaren van de motorvoertuigen, aanhangwagens en mechanisch tuig, die met het oog op hun aanwijzing voor gebeurlijke opeising ten behoeve van de krijgsmacht moeten gesteld worden", heeft ter zitting van 30 December 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 24 décembre 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les marques, types et années de fabrication des véhicules automobiles, remorques et engins mécaniques à recenser en vue de leur désignation pour la réquisition éventuelle, pour les besoins des forces armées", a donné en sa séance du 30 décembre 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp zou in een artikel 2 de opheffing van het ministerieel besluit van 15 Februari 1952 moeten bepalen, en in een artikel 3 de datum van inwerkingtreding aangeven.

Voor die twee artikelen wordt aanbevolen :

Artikel 2.-

Het ministerieel besluit van 15 Februari 1952 tot vaststelling van de merken, typen en bouwjaren van de motorvoertuigen, aanhangwagens en mechanisch tuig, die met het oog op hun aanwijzing voor gebeurlijke opeising ten behoeve van de krijgsmacht moeten geteld worden, is opgeheven.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Le projet devrait prévoir, en un article 2, l'abrogation de l'arrêté ministériel du 15 février 1952; il devrait également, en un article 3, prévoir la date à laquelle il entrera en vigueur.

Ces articles pourraient être rédigés comme suit :

Article 2.-

L'arrêté ministériel du 15 février 1952 fixant les marques, types et années de fabrication des véhicules automobiles, remorques et engins mécaniques à recenser en vue de leur désignation pour la réquisition éventuelle pour les besoins des forces armées, est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J. COYETTE, raadsheren van State
K. MEES, conseillers d'Etat

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Ministerexpédition délivrée à M. le Ministre

ter van Landsverdediging.
de la Défense nationale.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.